

BAHASA, BUDAYA & WARISAN KITA



DR AZHAR IBRAHIM

Warisan agama, keilmuan Islam di S'pura

S'pura jadi pusat utama terbit kitab, buku agama di Nusantara pada abad ke-19 hingga awal abad ke-20

“Apapun, umat Melayu Islam Singapura wajar berbangga bahawa kita pernah ada sejarah penghasilan dan pengukuhan ilmu-ilmu keagamaan dan kemasyarakatan yang berkembang sejak dwiabad lalu. Malah tradisi ilmu keagamaan ini masih berterusan walaupun dengan skala yang berbeza... Semoga warisan kitab dan buku agama yang pernah dihasilkan terdahulu dari negeri dan rantau kita menjadi ilham dan semangat agar kita juga membangun terus tradisi penulisan kitab dan buku-buku agama, yang khas untuk menjawab tuntutan zaman ini.

Penulis.

Dalam sejarah percetakan Melayu, Singapura pernah menjadi pusat utama menerbitkan kitab-kitab agama Islam, yang kemudian tersebar di merata Nusantara.

Al-Quran pernah dicetak di Singapura dan masyhur digunakan di rantau ini.

Ia dimulai daripada usaha Munshi Abdullah yang membantu para mubaligh Kristian dalam menerbit beberapa karya Melayu dalam bentuk cetak batu (lithograf).

Akhirnya kepandaian ini tersebar.

Suratkhabar Melayu yang pertama *Jawi Peranakan* diterbitkan pada 1876.

Pada akhir abad ke-19, percetakan buku-buku Melayu semakin pesat, setelah apabila Singapura menjadi pusat keberangkatan jemaah haji ke Tanah Suci.

Pada 1906 majalah *Al-Imam*, yang diasaskan Syed Sheikh Al-Hady memperlihatkan kemasyarakatan Melayu, selain tampilnya pemuka agama yang bergiat untuk memajukan pendidikan Islam di Singapura.

Antaranya ialah Abas Taha, yang pernah menjadi Kadi Besar Singapura dan pengelola majalah *Neraca* dan *Tunas Baru*, yang semuanya diterbitkan di Singapura.

Pada abad ke-20, menyaksikan pula beberapa tokoh agama kelahiran Singapura mahupun yang bermastautin di sini.

Tampilnya tokoh-tokoh ini bukan sahaja memberikan kepimpinan kepada pertubuhan agama setempat, tetapi juga menyumbang kepada pendidikan dan keilmuan Islam.

Hari ini kalau kita himpunan inventori kitab dan buku agama yang pernah dihasilkan atau diterbitkan di Singapura, maka bilangannya mungkin berjumlah ratusan.

Sehingga hari ini, penerbitan daripada pertubuhan keagamaan dan masjid-masjid masih berjalan dengan aktif.

Masjid Ba'awi sahaja memiliki senarai penerbitan yang

panjang dan beraneka judulnya. Ini semua akan menjadi warisan masyarakat kita di hari muka.

Maka wajar kita mencermati dan menyusun karya-karya keagamaan ini sebagai warisan Melayu Islam Singapura.

Ikhtiar ini perlu dimulakan oleh pihak yang berkuasa.

Mungkin sahaja karya agama terbitan abad ke-19 sudah jarang dapat ditemukan, walaupun tersimpan di perpustakaan tertentu.

Usaha mengumpulkannya dalam bentuk digital seyogianya dirancang.

Karya agama terbitan 1950-an sehingga 1980-an mungkin masih lagi disimpan sesetengah keluarga Melayu walaupun tidak dirujuk lagi.

Pemerhatian kita kepada hal-hal bahan keagamaan wajar direncanakan, kerana ini adalah sebahagian daripada tuntutan memelihara warisan.

Seringkali kita hanya melihat kita-kitab agama ini sebagai himpunan keilmuan Islam, dan bagaimana usaha menyampaikan ajaran Islam kepada awam.

Jelas, yang jarang atau gagal kita melihatnya adalah dari sudut warisan, yang harus kita ulet, simpan, hargai dan menilai dari semasa ke semasa.

Ertinya, celik warisan dan celik sejarah patut dipandang sebagai usaha memastikan jalan kemajuan kita tidak terputus dan tidak tersasar.

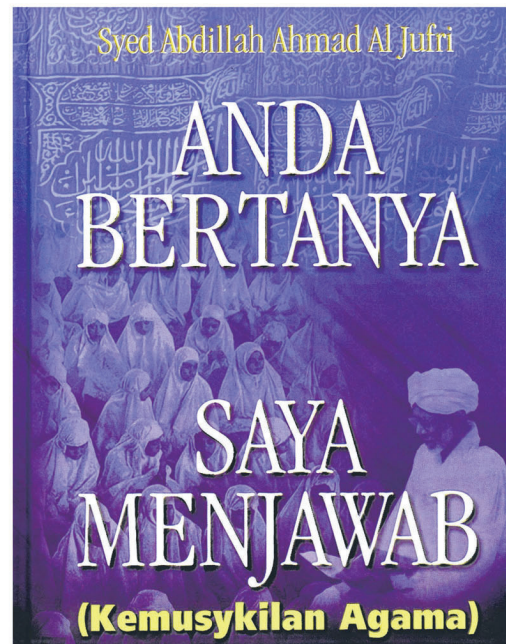
BUKU AGAMA SEBAGAI WARISAN

Sebenarnya peranan dan sumbangan tokoh agamawan yang banyak berbakti sudah pun dibukukan atas usaha Persatuan Ulama dan Guru-Guru Agama Islam Singapura (Peragas) dalam siri penerbitan buku *Obor Ummah*.

Usaha pendokumentasian ini patut dipuji.

Namun ia masih berbentuk biografi ringkas tentang tokoh-tokoh yang ditampilkan.

Tingkat selanjutnya yang diperlukan adalah menilai sejarah pemikiran serta peranan dan ga-



Buku 'Anda Bertanya Saya Menjawab (Kemusykilan Agama)' yang ditulis Ustaz Syed Abdillah Ahmad Al-Jufri pada 2001 oleh Pustaka Nasional. - Foto PUSTAKA NASIONAL

gasan pemikiran tokoh-tokoh tersebut.

Di Singapura, beberapa tokoh agama telah menghasilkan sejumlah kitab dan buku.

Antaranya ialah Ustaz Daud Ali, Ustaz Osman Jantan, Ustaz Syed Abdillah Al-Jufri, Ustaz Yacob Elias dan ramai lagi.

Ada sesetengah penerbit setempat yang juga sangat aktif menghasilkan buku-buku bertema agama, dan antaranya ialah Encik Ahmad Lutfi dari Qalam Press, dan Syed Ahmad Semait dari Pustaka Nasional.

Pendek kata, karya-karya keagamaan ini telah menyumbang pada zaman masing-masing.

Kini wajar pula kita apresiasi karya-karya tersebut secara ilmiah.

Antara yang boleh dinilai ialah paradigma ilmu, atau orientasi keagamaan yang dipegang seseorang tokoh atau penulis itu.

Juga, boleh kita menilai sejauh mana pemerhatian seseorang tokoh agama, kepada hal yang terkait dengan realiti dan keperluan masyarakat.

Malah boleh kita persoalkan juga, apakah yang dianjurkan dan dikritik oleh tokoh itu.

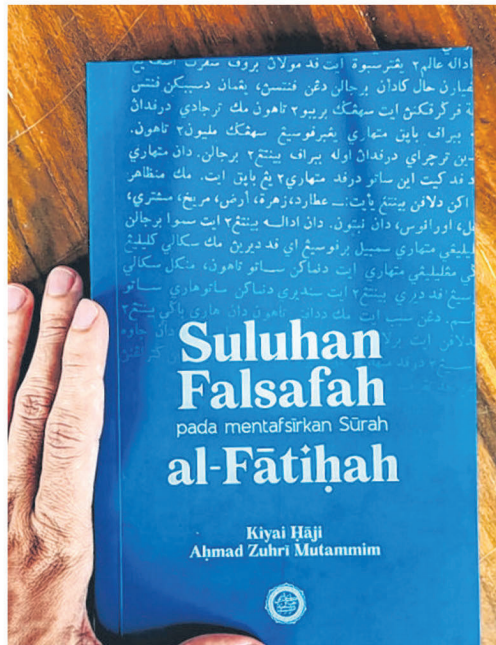
Ertinya, adakah tantangan dan perubahan yang berlaku dalam masyarakat, mendapat respons sewajarnya oleh tokoh tersebut, atau sebaliknya?

Apapun, umat Melayu Islam Singapura wajar berbangga bahawa kita pernah ada sejarah penghasilan dan pengukuhan ilmu-ilmu keagamaan dan kemasyarakatan, yang berkembang sejak dwiabad lalu.

Malah tradisi ilmu keagamaan ini masih berterusan walaupun dengan skala yang berbeza.

KITAB AGAMA YANG KITA WARISI

Sebuah kitab yang wajar kita



Kitab 'Suluhan Falsafah Pada Mentafsirkan Surah Al-Fatihah', karangan Kiyai Ahmad Zuhri Mutammim, yang asalnya diterbitkan Matbah Al Ahmadiyah di Singapura. Kini kitab ini telah diterbitkan ulang Akademik Jawi Malaysia pada 2023. – Foto INSTAGRAM BUKU_NUUN

cermati ialah *Suluhan Falsafah Pada Mentafsirkan Surah Al-Fatihah*, karangan Kiyai Ahmad Zuhri Mutammim.

ia pernah diterbitkan Matbah Al Ahmadiyah di Singapura. Tahun penerbitannya tidak diketahui.

Kini kitab ini telah diterbitkan ulang oleh Akademik Jawi Malaysia pada 2023.

Kitab ini terdangung tiga bahagian atau penggal.

Menurut catatan, terdapat lima penggal kesemuanya, namun hanya tiga yang dapat dikesan sejauh ini.

ia asalnya ditulis dalam aksara Jawi.

Karya ini mengemukakan falsafah hidup, yang bersangkut dengan martabat manusia, kepentingan akal dan ilmu, dan manusia yang memikirkan kehidupan di dunia dan akhirat nanti.

Inilah yang menampakkan keistimewaan pada pendekatan yang dipakai Kiyai Zuhri, jika dibandingkan dengan karya-karya agama sezamannya dalam bahasa Melayu.

Dalam kitab ini, huraian kepada pesanan yang terdapat pada Surah Al-Fatihah tidak diberikan dalam formula tradisional yang menjelaskan makna satu

perkataan ke satu perkataan dalam sebaris ayat.

Kitab ini mencerahkan maksud Tauhid, dan ia membekalkan panduan nilai yang harus dipakai oleh umat Islam.

Pastinya yang diutamakan adalah persoalan akidah agar manusia tunduk kepada Tuhan yang Satu, dan bersaksi bahawa Nabi Muhammad *saw* sebagai pesuruh-Nya.

Juga diperingatkan bahawa akhirat itu adalah hari perkiraan atas segala kebaikan dan kejahatan yang manusia telah lakukan sepanjang hidupnya.

WARISAN ILMU, UMAT TAMBAH MAJU

Menarik jika kita perhatikan beberapa cetusan tentang pentingnya ilmu yang terdapat dalam kitab karangan Kiyai Zuhri ini.

Manusia itu dituntut agar menyadari nikmat besar yang dianugerahkan Tuhan kepadanya.

Dunia ini tempat manusia mencari kemuliaan, rezeki dan kebahagiaan.

Setiap nikmat yang tersedia perlu dikejar dan diusahakan nikmat yang ada, mesti dikejar dan diusahakan kerana ia tidak datang dengan sendirinya.

Tuhan juga tidak akan meru-



Kiyai Zuhri ialah tokoh agamawan yang dilantik sebagai Yang Dipertua Persatuan Ulama dan Guru-Guru Agama Islam Singapura (Pergas) pertama pada 1957. Beliau pernah menyandang jawatan Kadi, selain dihormati kerana ilmu falak yang dikuasainya. – Foto PERGAS

bah nasib kehidupan manusia, sekiranya ia sendiri tidak mahu merubahnya.

Kiyai Zuhri memilih percontohan daripada adanya lautan yang terbentang luas di bumi, yang manusia wajar mengenali dan menguasainya.

Namun betapa ia sebuah nikmat yang besar, tiada pula anak bangsa kita yang mahu menguasai bidang kelautan, termasuk tentang ilmu yang menjelaskan bagaimana perkapalan berfungsinya.

Syarat kemajuan itu adalah ilmu yang dikuasai.

Kemudian diingatkan betapa ilmu kejuruteraan sebagai sesuatu yang belum lagi dikuasai oleh anak bangsa.

BANGUN ILMU USAHA MAJU UMAT, NEGARA

Usaha mengangkat dan memartabatkan ilmu, adalah sebahagian daripada mensyukuri nikmat dan kebesaran Tuhan.

Jelas, Kiyai Zuhri menyeru pihak berkuasa (merujuk kepada penjahat sewaktu beliau menulis) agar memberikan ilmu pengetahuan seperti ilmu kejuruteraan, agar anak bangsa peribumi cergas masuk ke dalam gelanggang kemajuan.

Kalau tidak ada ilmu, bukan sahaja kebesaran Tuhan tidak boleh disyukuri, tetapi juga manusia tidak memanfaatkan cara-cara untuk memperbaiki dan memajukan kehidupannya.

Dalam penggal kedua kitab ini, 'Tarbiyah Tuhan kepada Manusia', diuraikan betapa manusia itu adalah ciptaan terbaik yang Tuhan ciptakan.

Seperti *Taj ul-Salat*, sebuah kitab ketatanegaraan yang kuat

mengangkat martabat manusia, kitab Kiyai Zuhri ini juga bernada sama.

Lebih menarik apabila disebutnya akan kemuliaan manusia itu, dan saling terikatnya kehidupan, dan itulah semua daripada kebesaran Tuhan.

Dalam huraian falsafah ini, dirangkul perbincangan tentang persoalan kehidupan, panduan keimanan, kupasan nilai yang dianjurkan ilmu-ilmu keagamaan dan ilmu dunia yang wajar dikuasai, ataupun diketahui.

Menariknya, dalam penggal ketiga kitab ini, dibicarakan tentang 'Sahabat Manusia' serta perkara-perkara yang wajar dipegang oleh manusia, sama ada sebagai individu mahupun anggota masyarakat.

Perkara itu adalah seperti berikut:

Pertama adalah kekeluargaan.

Kedua, harta benda.

Ketiga, keselamatan dan keamanan.

Keempat, ilmu pengetahuan.

Jelasnya, penulisan seperti ini sudah berpandangan jauh.

Gaya penulisan dalam buku ini bernada mengundang, tidak bergema sisi amaran yang keras-keras, atau lari daripada kenyataan dunia yang sebenar.

Jadi, apabila disebut ketika 'Suluhan Falsafah' kita dapat kesan percubaan sang Kiyai untuk menghuraikan pemahaman agama yang lebih segar, lebih terbuka dan lebih relevan untuk kehidupan semasa.

Walaupun bahasanya kuat dengan langgam kitab, ia mengandung anjuran yang punya unsur yang akrab memeluk kemajuan, tanpa pula menyinggalkan tradisi agama dengan semudahnya.

ILMUAN TOKOH

TELADAN

Kiyai Zuhri, kelahiran Lamongan, Jawa Timur, Indonesia pada 1905.

Beliau mendapat pendidikan Islam di Surabaya.

Pada 1930, beliau berhijrah ke Singapura dan menetap di sini sehingga beliau meninggal dunia pada 1985.

Selepas Perang Dunia Kedua, beliau berkhidmat sebagai guru di Madrasah Alsagoff Al-Arabiah, sehingga menjadi pengetua di madrasah tersebut.

Beliau banyak menabur bakti berdakwah di merata Singapura, dan pada 1957 dilantik sebagai Yang Dipertua Pergas yang pertama.

Beliau pernah menyandang jawatan Kadi, selain dihormati kerana ilmu falak yang dikuasainya.

Majlis Ugama Islam Singapura (Muis) menganugerahkan gelaran 'Ilmiawan' kepada beliau pada 1979.

Demi mengabdikan jasa besar beliau, Madrasah Al-Irsyad Al-Islamiyah ditambahkan namanya menjadi Madrasah Irsyad Zuhri Al-Islamiyah.

KITAB AGAMA WARISAN MULIA

Di merata Nusantara, proses Islamisasi tidak akan berjalan baik sekiranya kitab tidak dihasilkan, disampaikan dan ditulis kembali atau dicetak.

Ilmu-ilmu keagamaan bukan sahaja memperkuat tradisi Islam dalam kehidupan umat Islam di rantau ini, tetapi juga ia menjadi saluran agar ilmu-ilmu baru yang berguna dapat dikuasai umat Islam.

Karya-karya sebegini memberi sekelumit imbasan tentang pemikiran Islam yang sedang berlangsung dalam masyarakat Melayu dan umat Islam.

Di satu sisi ada tuntutan untuk agama menjadi nilai pedomannya dan anjuran untuk mengejar kemajuan, yakni pemodenan kehidupan, dengan meningkatkan kualiti hidup, tinggi pelajaran dan terjamin ekonomi.

Di satu sisi yang lain adalah bagaimana mengekalkan dan patuh kepada tradisi keagamaan Islam.

Semoga warisan kitab dan buku agama yang pernah dihasilkan terdahulu dari negeri dan rantau kita menjadi ilham dan semangat agar kita juga membangun terus tradisi penulisan kitab dan buku-buku agama, yang khas untuk menjawab tuntutan zaman ini.

Sebagaimana para tuan guru kita telah menyumbang segigihnya, begitu juga amanah yang harus kita usahakan agar generasi hadapan dapat mewarisi dari kita yang hidup di zaman ini yang penuh dengan cabaran dan potensi.

► Penulis ialah Pensyarah

Kita di Jabatan Pengajian Melayu, Universiti Nasional Singapura. Beliau juga Naib Pengerusi Majlis Bahasa Melayu Singapura, selain Ketua Perwakilan Mastera, Singapura.

Dr Azhar antara panel penulis yang diundang khas Berita Minggu (BM) untuk mengupas isu bahasa, budaya dan warisan.